

Retolació dels senyals de trànsit

Amb relació a la tramitació d'expedients sancionadors en matèria de trànsit, s'ha plantejat el fet que la informació complementària dels senyals de trànsit està redactada únicament en llengua catalana. Aquesta circumstància pot contravenir la legislació estatal bàsica en matèria de trànsit els preceptes de la qual són aplicables en tot el territori nacional i obliguen els titulars i els usuaris de les vies públiques.

Concretament, l'article 56 de la Llei de trànsit i seguretat vial, aprovada pel Reial decret legislatiu 339/1990, del 2 de març, i modificada per la Llei 18/2009, del 23 de novembre, determina que les indicacions escrites dels senyals s'han d'expressar almenys en l'idioma espanyol oficial de l'Estat.

L'Estatut estableix que el català és la llengua pròpia de Catalunya i d'ús normal de les administracions públiques

Igualment, l'article 138 del Reglament general de circulació, aprovat pel Reial decret 1428/2003, del 21 de novembre, estableix que les indicacions escrites que s'incloguin o acompanyin els panells de senyalització de les vies públiques, i les inscripcions, han de figurar en idioma castellà i, a més, en la llengua oficial de la comunitat autònoma reconeguda en l'estatut d'autonomia respectiu, quan el senyal estigui ubicat en l'àmbit territorial de la comunitat autònoma esmentada.

En aquesta qüestió, cal tenir present els preceptes estatutaris que estableixen que el català és la llengua pròpia de Catalunya i d'ús normal de les administracions públiques (art. 6 de l'EAC) i general dels ens locals en les seves activitats (art. 5.1 Decret legislatiu 2/2003, del 28 d'abril, pel qual s'aprova el Text refós de la Llei municipal i de règim local de Catalunya), i també que és oficial a Catalunya juntament amb el castellà, llengua oficial de l'Estat espanyol.

D'altra banda, cal recordar els preceptes de l'article 9 de la Llei 1/1998, del 7 de gener, de política lingüística, i fins i tot la Carta Municipal de Barcelona, aprovada per la Llei 22/1998, del 30 de desembre, i no seria sobrer esmentar, en

defensa de l'actuació municipal, que l'article 37 de Llei de política lingüística ha establert que les corporacions locals, en l'àmbit de les competències respectives– entre les quals hi ha l'ordenació del trànsit de vehicles i persones en vies urbanes (article 66.3 b) del Decret legislatiu 2/2003, del 28 d'abril)– han de fomentar la imatge pública i l'ús del català.

Cal evitar qualsevol discriminació per raó de llengua en la informació complementària dels senyals de trànsit

Sens perjudici de la qüestió relativa a la legalitat ordinària, el Síndic fa una anàlisi per esbrinar si l'ús únicament del català en la informació complementària dels senyals de trànsit pot donar lloc a discriminació entre els ciutadans per raó de llengua i a indefensió de les persones que puguin desconèixer el contingut que el senyal vol transmetre i vulnerar el principi d'igualtat constitucionalment establert.

En definitiva, s'ha tractat de resoldre si els ciutadans poden quedar indefensos en els casos en què els pictogrames utilitzats en els senyals de trànsit són insuficients per entendre'n el significat i són completats amb un panell de text redactat únicament en llengua catalana.

El Síndic considera que cal evitar tot tipus de discriminació i d'indefensió de la ciutadania i que, en els casos en què aquesta situació es pugui produir, s'han d'adoptar les mesures oportunes perquè en la informació complementària dels pictogrames es faci servir, a més de la llengua pròpia, el castellà.

Queixa 01971/2010

La promotora es va adreçar a la institució disconforme amb la tramitació per l'Ajuntament de Barcelona d'un expedient sancionador per haver estacionat en un lloc prohibit.

D'acord amb el senyal d'àrea blava, l'estacionament estava permès, però juntament amb el senyal vertical hi havia un panell complementari d'acord amb el qual l'àrea estava fora de servei els dies de futbol i es feia un esment exprés del dissabte 16 de gener.

La persona interessada es va queixar al Síndic per l'incompliment per l'Ajuntament de l'article 138 del Reglament general de conductors sobre l'idioma dels senyals de trànsit, pel fet que el senyal estava escrit únicament en llengua catalana, la qual cosa la va confondre respecte del seu contingut.

L'Ajuntament va defensar l'ús del català d'acord amb les disposicions estatutàries sobre el caràcter de llengua oficial de Catalunya, però el Síndic, per evitar tot tipus de discriminació i d'indefensió per a la ciutadania, ha suggerit al consistori que, en els casos en què aquesta situació es pugui produir, adopti les mesures oportunes perquè en la informació complementària dels senyals també es faci servir el castellà.

[Pàgines extretes de l'Informe Anual 2010. Clica aquí per accedir-hi.](#)